Naciones Unidas S/2018/945



Consejo de Seguridad

Distr. general
25 de octubre de 2018
Español
Original: inglés

Carta de fecha 19 de octubre de 2018 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con la resolución 2295 (2016) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar una nota verbal de la Misión Permanente de Francia, de fecha 12 de octubre de 2018, por la que se transmite al Consejo de Seguridad un informe sobre la ejecución del mandato de las fuerzas francesas en Malí (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) António **Guterres**

18-17868 (S) 311018 021118





Anexo

[Original: francés]

La Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de las Naciones Unidas y tiene el honor de comunicar la información siguiente.

De conformidad con los párrafos 41, 53 y 70 de la resolución 2423 (2018) del Consejo de Seguridad, Francia transmite a la Secretaría el informe sobre las acciones llevadas a cabo por las fuerzas francesas en apoyo de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí entre el 1 de junio y el 1 de septiembre de 2018 (véase el apéndice).

La Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas agradecería al Secretario General que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

Apéndice

21 informe sobre el apoyo operacional prestado por las fuerzas francesas a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí entre el 1 de junio y el 1 de septiembre de 2018

Referencias:

– Resolución 2423 (2018) de 28 de junio de 2018 (párrs. 41, 53 y 70)

– Acuerdo técnico de cooperación y de asistencia del 26 de marzo de 2015 entre el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas y el Ministerio de la Defensa de Francia.

En el presente informe, el 21º desde la creación de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí (MINUSMA), se sintetizan las acciones llevadas a cabo entre el 1 de junio y el 1 de septiembre de 2018 por las fuerzas francesas en apoyo de la MINUSMA.

Desde el 1 de junio, no se llevaron a cabo acciones de fuego para intervenir en apoyo de los elementos de la Misión cuando se encuentren bajo amenaza inminente y grave.

Continuaron la coordinación, el intercambio de información y el apoyo entre las diversas presencias de seguridad mencionadas en el párrafo 41 de la resolución 2423 (2018), en el marco de sus respectivos mandatos y los mecanismos existentes. El 28 de junio se reunió el órgano de cooperación en Malí (integrado por la MINUSMA, las Fuerzas Armadas Malienses, la fuerza conjunta del Grupo de los Cinco del Sahel, la misión militar de la Unión Europea destinada a contribuir a la formación de las fuerzas armadas de Malí y la fuerza Barkhane). En la reunión se hizo un balance del estado de las propuestas en materia de coordinación. Se celebraron videoconferencias quincenales que permitieron intercambios fructíferos entre todas las fuerzas asociadas en Malí para hacer frente a las distintas necesidades.

El apoyo operacional de la fuerza Barkhane a la MINUSMA se plasmó en las medidas siguientes en el período que abarca el presente informe.

Desarrollo de las operaciones

La fuerza Barkhane respondió positivamente a las solicitudes de apoyo aéreo de la MINUSMA para la primera misión de escolta del contingente de Egipto desplegada en el convoy de Gao-Tessalit-Gao del 16 al 29 de julio. Se hicieron cinco misiones de demostración de fuerza los días 21, 25 y 28 de julio para esa unidad.

En agosto, la operación llevada a cabo por la MINUSMA en el triángulo Gao-Ansongo-Ménaka fue escenario de la colaboración entre una unidad de Alemania de la Misión y las unidades de la fuerza Barkhane que operaban en el mismo sector. Las interacciones permitieron, entre otras cosas, que elementos de la fuerza Barkhane extrajeran del barro vehículos de una sección alemana el 30 de agosto en Iménas.

También continuaron las iniciativas de cooperación operacional para buscar una mejor coordinación a fin de proteger emplazamientos adyacentes, como los de Tombuctú y Kidal. En particular, la fuerza Barkhane y la MINUSMA aunaron sus capacidades de detección y alerta, en particular en lo que respecta al fuego indirecto.

Tras la partida del teatro de operaciones de los helicópteros de Bélgica de la MINUSMA en el verano de 2018, el 7 de julio de 2018 se puso en alerta un equipo de ingenieros de un grupo táctico de combate aéreo de la fuerza Barkhane para apoyar a los cascos azules belgas.

La fuerza Barkhane contribuyó a un esfuerzo colectivo para garantizar la seguridad en las elecciones presidenciales en Malí, en apoyo de las Fuerzas de Defensa y de Seguridad Malienses y la MINUSMA. En este contexto, las interacciones se centraron esencialmente en reuniones periódicas de coordinación.

Se celebraron periódicamente intercambios de calidad, gracias al oficial de enlace de la fuerza Barkhane desde el centro de operaciones combinadas de las Fuerzas Armadas Malienses, la MINUSMA y la misión militar de la Unión Europea en Malí, que actúa de interfaz y facilita el intercambio de información.

Alianza militar operacional

Desde el mes de junio, se reforzaron los intercambios en el ámbito de la alianza militar operacional como sigue:

- Compartiendo el concepto general de las operaciones para garantizar la seguridad de las elecciones presidenciales en Malí
- Realizando intercambios de la coordinación de las operaciones y las situaciones

Información

Los intercambios de información se refirieron principalmente al problema de la protección de los lugares. Está previsto un grupo de trabajo conjunto sobre la información geoespacial (datos geográficos). El apoyo en materia de información, vigilancia y reconocimiento se limita a la protección de los lugares.

Ingeniería

Ingeniería aeronáutica

- En el campamento de Ménaka, los trabajos de la fuerza Barkhane permitieron crear un puesto de control de la MINUSMA, la reanudación de la excavación de zanjas, la extracción de laterita para la Misión y el mantenimiento de la pista aeronáutica
- En el campamento de Tombuctú, el estudio de la pista aeronáutica (medición del índice de servicio)
- A título oneroso y de conformidad con lo dispuesto en el marco de la carta de asignación, se hicieron trabajos de mantenimiento de las condiciones operacionales sobre el terreno en Gao y actividades de capacitación para la unidad de ingenieros de Camboya en el campamento de Tessalit

Lucha contra los artefactos explosivos improvisados

- Intervención para la MINUSMA a raíz del ataque con un artefacto explosivo improvisado el 20 de julio en Kidal mediante la evacuación logística de un vehículo blindado afectado por una mina
- Acciones de la fuerza de reacción rápida para la neutralización de explosivos y municiones para la MINUSMA en Tessalit, los días 19 y 20 de julio

- Intercambios de información sobre actividades y recursos acerca de los artefactos explosivos improvisados descubiertos y entrega de documentos e informes de laboratorio sobre los artefactos explosivos improvisados de la fuerza Barkhane

Logística

La fuerza Barkhane propuso a la MINUSMA que aprovechase sus convoyes logísticos periódicos. En julio, se incluyeron en el convoy de la fuerza Barkhane entre Gao y Tessalit cuatro camiones cisterna de 20 m^3 de combustible de la MINUSMA y tres camiones cisterna vacíos al regreso de Kidal a Gao.

Se mantuvo el vínculo entre el J4 MVT del cuartel general de las tropas conjuntas de la fuerza Barkhane, el U4/PLAN de la MINUSMA (Bamako) y el jefe G4 del sector este (Gao). Esto permite intercambiar periódicamente información sobre la planificación de los convoyes respectivos. Este trabajo conjunto se hará extensivo a las Fuerzas Armadas Malienses.

Servicios médicos

Los efectivos de la MINUSMA tienen acceso a los servicios de nivel 1 y 2 de la fuerza Barkhane en Malí. Al igual que en el período abarcado por el informe anterior, se pudieron beneficiar de consultas de rutina o de emergencia, atención paramédica, consultas odontológicas y operaciones quirúrgicas. Esos servicios se prestaron en Gao, Tessalit y Ménaka.

Durante esos tres meses se llevaron a cabo 12 consultas de nivel 2, 38 de nivel 1, 4 intervenciones quirúrgicas, 31 consultas odontológicas y 24 exámenes radiológicos.